

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Manual de instruções
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás
Інструкція з експлуатації



CE

Crêpes Maker

Flensjesmaker • Crêpière • Máquina para preparar Crepes • Máquina de fazer crepes
Macchina per le crepe • Crêpes Maker • Urządzenie do smażenia naleśników
Palacsintásütő • Пристрій для приготування французьких млинців

CM 3372

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbonn und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

Warnung:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

Warnung:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

Achtung:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

Hinweis:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Spezielle Sicherheitshinweise

Warnung: Verbrennungsgefahr!

- Während des Betriebes kann die Temperatur der berührbaren Oberfläche sehr hoch sein.
- Berühren Sie nicht die heißen Teile des Gerätes. Benutzen Sie ggf. einen Topflappen und fassen Sie das Gerät nur am Griff bzw. die Griffmulde an.
- Betreiben Sie das Gerät nicht an einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirsystem.
- Stellen Sie das Gerät auf eine rutschfeste, hitzebeständige und leicht zu reinigende Unterlage!
- Um einen Hitzestau zu vermeiden, das Gerät nicht direkt unter einen Schrank stellen. Sorgen Sie für genügend Freiraum!
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Das Gerät nie in der Nähe oder unterhalb von Gardinen und anderen brennbaren Materialien verwenden!
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Kontakt kommt.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen und wegstellen.

Lieferumfang

- Crêpes Maker Grundgerät
- Teigverteiler
- Holzspatel
- Bedienungsanleitung

Inbetriebnahme des Gerätes

Anti-Haftbeschichtung!

Fetten Sie die Backfläche vor dem 1. Gebrauch leicht ein und betreiben Sie das Gerät für ca. 10 Minuten (siehe Benutzung des Gerätes).

Hinweis:

Leichte Rauch- und Geruchsentwicklung ist bei diesem Vorgang normal. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Danach mit einem feuchten Spültuch nachwischen.
Wir empfehlen die ersten drei Crêpes nicht zu verzehren.

Benutzung des Gerätes

Hinweis:

Je nach Fettgehalt des Teiges fetten Sie die Backfläche leicht ein.

- Wickeln Sie das Kabel bitte vollständig ab.

Elektrischer Anschluss

Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose 230 V, 50 Hz an.

- Lassen Sie das Gerät für ca. 10 Minuten aufheizen.
- Geben Sie ca. 100ml Teig auf die Backfläche (entspricht ca. einer Suppekelle).
- Verteilen Sie den Teig mit dem Teigverteiler. Achten Sie bitte darauf, die Teigmenge richtig zu dosieren, überschüssiger Teig läuft am Rand heraus und verunreinigt das Gerät.
- Nach ca. 2-3 Minuten beginnt der Teig zu stocken, drehen Sie den Crêpes dann mit dem Holzspatel um.
- Nach weiteren 2-3 Minuten sollte der Crêpes goldbraun sein. Nehmen Sie ihn dann von der Backfläche. Am besten sofort verzehren oder warmhalten.
- Fetten Sie die Backflächen, nach den einzelnen Backvorgängen, nach Bedarf erneut leicht ein.

Betrieb beenden

Möchten Sie den Betrieb unter- bzw. abbrechen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Reinigung

Warnung:

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker vor der Reinigung!
- ▶ Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist!
- ▶ Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

Achtung:

- ▶ Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- ▶ Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

- Pinseln Sie Krümel oder Reste von den Backflächen und den Rändern.
- Reinigen Sie das komplette Gerät nur mit einem leicht feuchten Tuch.

Crêpes Rezept für 3 Personen

Diese französische Spezialität kennt man als einen dünn ausgebackenen Eierkuchen. Der Crêpes wird jedoch im Vergleich zum deutschen Eierkuchen mit mehr Eiern und weniger Mehl zubereitet.

Je nach Geschmack und Anlass wird der Crêpes mit unterschiedlichen Füllungen versehen.

Zutaten:

60 g	Mehl
0,1 l	Milch
	Salz
2 g	Zucker
2	Eier
2 EL	Öl

Zubereitung:

- Mehl und Milch in eine Schüssel geben und zu einem glatten Teig verrühren.
- Eier und ein geschmacksneutrales Öl zufügen und mit dem Schneebesen gut unterrühren.
- Den Teig mit etwas Salz und Zucker abschmecken und für eine halbe Stunde quellen lassen.
- Den Teig wie zuvor beschrieben backen.
Wichtig! Nicht zu viel Fett verwenden. Der Teig soll aufgehen, nicht braten!
- Die Crêpes nach Belieben füllen, aufrollen oder zu Vierteln übereinander klappen. Er schmeckt am besten heiß serviert!

Technische Daten

Modell:.....CM 3372
Spannungsversorgung Netzteil: 220-240V, 50Hz
Leistungsaufnahme:..... 450W
Schutzklasse: I
Nettogewicht: 1,25kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma Clatronic International GmbH, dass sich das Gerät CM 3372 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.
Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garanzzeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns. Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garanzzeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garanzzeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser **SLI (Service Logistik International)** Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscodes, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@clatronic.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ** und **Wohnort, Telefon-Nummer**, soweit vorhanden, **Fax-Nummer** und **E-Mail-Adresse** mit. Im Weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung**, das **Kaufdatum** und den **Händler**, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbonn, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

Clatronic International GmbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Algemene veiligheidsrichtlijnen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt, en bewaar hem samen met het Garantiecertificaat, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de originele verpakking inclusief het materiaal in de doos. Als u het apparaat doorgeeft aan een derde persoon, geef de gebruiksaanwijzing dan ook door.

- Gebruik het apparaat alleen voor eigen gebruik en waarvoor het bedoeld is. Dit apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.
Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Bescherm het tegen hitte, direct zonlicht, vocht (in geen geval onderdopen in water) en scherpe kanten. Gebruik het apparaat niet met natte handen. Als het apparaat nat wordt, onmiddellijk de stekker eruit trekken.
- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker eruit (aan de stekker trekken, niet aan het snoer) wanneer u het apparaat niet gebruikt, of wanneer u hulpstukken bevestigt, tijdens het schoonmaken of een storing.
- Laat het apparaat niet **onbeheerd** achter tijdens gebruik. Schakel het apparaat altijd uit bij het verlaten van de kamer. Haal de stekker uit het stopcontact.
- Controleer het apparaat regelmatig op beschadigingen. Blijf het apparaat niet gebruiken in het geval van beschadiging.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem contact op met een bevoegde reparateur. Om gevaar te voorkomen dient een beschadigd netsnoer vervangen te worden door een gelijkwaardig snoer door de fabrikant, of klantenservice of ieder ander bevoegd specialist.
- Gebruik alleen originele onderdelen.
- Graag het volgende in acht nemen "Speciale veiligheidsaanwijzingen".

Kindere en gehandicapten

- Houd voor de veiligheid van uw kinderen het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, piepschuim enz.) buiten hun bereik.

Waarschuwing!

Laat kleine kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen i.v.m. **verstikkingsgevaar!**

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en/of kennis tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Houd kinderen onder toezicht om er voor te zorgen dat zij niet met het apparaat gaan spelen.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke opmerkingen voor uw veiligheid worden speciaal aangeduid. Volg deze opmerkingen altijd op, om ongelukken en schade aan het apparaat te voorkomen.

Waarschuwing:

Waarschuwt voor gezondheidsrisico's en duidt op potentiaal verwondingsgevaar.

Let op:

Duidt op potentiaal gevaar voor het apparaat of voor andere voorwerpen.

Opmerking:

Duidt op tips en informatie voor u.

Speciale veiligheidsvoorschriften

Waarschuwing: risico op brandwonden!

- De oppervlaktetemperatuur kan tijdens het gebruik zeer hoog oplopen.
- Raak de hete onderdelen van het apparaat niet aan. Gebruik ovenwanten en houdt het apparaat alleen aan het handvat en/of de ingebouwde handgreep vast.
- Gebruik het apparaat niet samen met een externe timer of onafhankelijk afstandsbedieningsysteem.
- Plaats het apparaat op een antislip, warmtebestendige en makkelijk schoon te maken mat!
- Plaats het apparaat niet direct onder een kastje om warmte accumulatie te voorkomen. Zorg voor voldoende ruimte er omheen!
- Tijdens het gebruik het apparaat niet verplaatsen.
- Gebruik het apparaat niet direct onder of dicht in de buurt van gordijnen of andere ontvlambare materialen!
- Zorg dat het netspanningssnoer geen hete oppervlaktes aanraakt.
- Laat het apparaat helemaal afkoelen voordat u het schoonmaakt en opbergt.

Inhoud verpakking

- Flensjesmaker
- Beslagverdelers
- Houten spatel
- Handleiding

Installatie

Anti-aanbaklaag!

Smeer voor het eerste gebruik het bakoppervlak licht in met vet en zet het apparaat daarna gedurende 10 minuten aan (zie Gebruiksaanwijzingen).

Opmerking:

Het is volkomen normaal dat er zich tijdens deze procedure enige rook en geur ontwikkelt. Zorg voor voldoende ventilatie.

Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Veeg het apparaat schoon met een vochtige doek. Wij raden aan de eerste drie flensjes niet op te eten.

Gebruiksaanwijzing

Opmerking:

Vet het bakoppervlak licht in naar gelang de hoeveelheid olie in het beslag.

- Rol het netspanningssnoer helemaal uit.

Elektrische aansluiting

Sluit het apparaat aan op een goed geïnstalleerd 230V, 50Hz stopcontact.

- Laat het apparaat ca. 10 minuten voorverwarmen.
- Plaats ca. 100ml beslag op het bakoppervlak (ongeveer één grote soeplepel).
- Verdeel het beslag gelijkmatig m.b.v. de beslagverdelers. Zorg ervoor dat de hoeveelheid beslag goed is afgemeten, anders loopt het teveel aan beslag over en wordt het apparaat vies.
- Het beslag krijgt na ca. 2-3 minuten vaste vorm; draai het flensje m.b.v. de houten spatel om.
- Na nog eens 2-3 minuten moet het flensje een goudbruine kleur hebben gekregen. Verwijder het van het bakoppervlak. Direct opeten of warm houden.
- Vet het bakoppervlak indien nodig tussen de bakbeurten opnieuw in.

Einde gebruik

Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat uit te zetten.

Schoonmaken

Waarschuwing:

- ▶ Trek voor het schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact!
- ▶ Wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld!
- ▶ Dompel het apparaat niet onder in water. Risico op elektrische schok en brand.

Let op:

- ▶ Gebruik geen stalen borstel of schuurmiddelen om schoon te maken.
- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.

- Veeg kruimels en restjes van het bakoppervlak en de randen.
- Gebruik alleen een vochtige doek om het hele apparaat schoon te maken.

Recept voor flensjes voor 3 personen

Deze Franse specialiteit bestaat uit een dun pannekoekje.

Vergeleken met een gewone pannekoek worden er minder meel en meer eieren gebruikt.

Vul de flensjes naar eigen smaak en afhankelijk van de gelegenheid.

Zutaten:

60 g	Bloem
0.1 l	Melk
	Zout
2 g	Suiker
2	Eieren
2 tbs	Olie

Vorbereitung:

- Doe het bloem en de melk in een kom en meng tot een glad beslag.
- Voeg eieren en neutraal smakende olie toe en roer goed door.
- Voeg naar believen wat zout en suiker toe en laat dit gedurende 30 minuten rijzen.
- Bak het beslag op de manier zoals zojuist beschreven. **Belangrijk!** Gebruik niet te veel olie. Het beslag moet rijzen, niet frituren!
- Vul de flensjes naar eigen smaak, rol ze op of vouw ze twee keer dubbel. Smaakt het lekkerst als ze heet worden geserveerd!

Technische specificaties

Model:CM 3372
 Voeding: 220-240V, 50Hz
 Stroomverbruik: 450W
 Veiligheidsklasse: I
 Netto gewicht: 1,25kg

Onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving!

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.



Betekenis van het vuilnisbak-symbool

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelingspunten.

Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaars door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Indications générales de sécurité

Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement ce manuel et le conserver avec le Certificat de Garantie, la facture et, si possible, l'emballage d'origine, y compris l'emballage interne. Si cet appareil est donné à une tierce personne, transmettre le manuel avec.

- Cet appareil ne doit être utilisé que de façon privée et pour l'usage auquel il a été destiné. Il n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
Ne l'utilisez pas en extérieurs. Gardez-le à l'abri de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne l'immergez en aucun cas dans des liquides) et des angles des meubles. N'utilisez pas cet appareil avec des mains mouillées. Si l'appareil est mouillé, débranchez-le immédiatement.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous installez des accessoires, lorsque vous le nettoyez ou en cas de mauvais fonctionnement, éteignez l'appareil et débranchez-le systématiquement (tirez sur la fiche et non sur le câble).
- Ne laissez pas l'appareil **sans surveillance** lorsqu'il est en marche. Eteignez toujours l'appareil lorsque vous quittez la pièce. Débranchez l'appareil.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'appareil et du cordon. Assurez-vous qu'ils ne soient pas endommagés et cessez d'utiliser l'appareil si vous constatez des dommages.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Veuillez prendre contact avec du personnel qualifié. Afin d'éviter les risques, un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un cordon équivalent par le constructeur, notre service après-vente ou tout autre spécialiste qualifié.
- N'utilisez que les composantes originales.
- Veuillez respecter les "Instructions spéciales de sécurité" présentées ci-après.

Enfants et personnes invalides

- Pour la sécurité de vos enfants, garder hors de leur portée tous les emballages (sachets en plastique, pièces de cloisonnement, polystyrène etc.).

Avertissement!

Ne pas laisser de jeunes enfants jouer avec les emballages **danger d'étouffement!**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires à moins qu'elles ne soient supervisées ou reçoivent d'une personne responsable de leur sécurité des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Surveillez les enfants et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Symboles utilisés dans ce manuel

Les notes importantes de sécurité sont marquées de façon distincte. Y faire attention afin d'éviter les accidents et dommages sur l'appareil.

Avertissement:

Avertit contre les dangers pour la santé et indique les risques potentiels de blessure.

Attention:

Indique de potentiels dangers pour l'appareil ou d'autres objets.

Note:

Souligne les conseils et informations donnés à l'utilisateur.

Précautions spéciales de sécurité

Avertissement: danger de brûlures!

- La température de la surface peut être très élevée pendant le fonctionnement.
- Ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil. Porter des gants et tenir l'appareil uniquement par la poignée et/ou la poignée encastrée.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec un minuteur externe ou un système de télécommande séparée.
- Placer l'appareil sur un tapis anti-glissant, résistant à la chaleur et facile à nettoyer!
- Ne pas placer l'appareil directement sous une armoire afin d'éviter l'accumulation de chaleur. S'assurer qu'il y a suffisamment d'espace libre.
- Ne pas déplacer l'appareil en cours de fonctionnement.
- Ne pas utiliser l'appareil sous ou à proximité de rideaux ou de matériaux inflammables!
- S'assurer que le câble électrique n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Laisser l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer et de le ranger.

Contenu de la livraison

- Crêpière
- Distributeur de pâte
- Spatule en bois
- Guide d'utilisation

Installation

Revêtement antiadhésif!

Graissez légèrement la surface de cuisson avant la première utilisation et faites fonctionner l'appareil pendant 10 minutes (voir le mode d'emploi).

Note:

Une émanation de fumée et d'odeur pendant ce processus est parfaitement normal. Assurez-vous de la bonne ventilation.

Débranchez l'appareil de la prise murale et laissez-le refroidir. Essuyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. Nous recommandons de ne pas manger les trois premières crêpes.

Mode d'emploi

Note:

Graissez légèrement la surface en fonction du contenu en huile de la pâte.

- Déroulez complètement le câble électrique.

Branchement électrique

Branchez l'appareil à une prise murale correctement installée de 230V, 50Hz.

- Préchauffez l'appareil pendant environ 10 minutes.
- Placez environ 100ml de pâte sur la surface de cuisson (une louche à soupe).
- Répartissez la pâte de manière égale à l'aide du distributeur de pâte. Vérifiez que le volume de pâte est correctement dosé; un excès de pâte peut déborder et souiller l'appareil
- Après environ 2 à 3 minutes, la pâte se solidifie; retournez la crêpe à l'aide de la spatule en bois.
- Après encore 2 à 3 minutes supplémentaires, la crêpe doit prendre une couleur brun doré. Retirez-la de la surface de cuisson. Dégustez la crêpe immédiatement ou gardez-la au chaud.
- Si nécessaire, graissez la surface de cuisson après chaque crêpe.

A la fin de l'utilisation

Débranchez l'appareil de la prise électrique pour l'éteindre.

Nettoyage

⚠ Avertissement:

- ▶ Toujours débrancher l'appareil de la prise électrique avant de le nettoyer!
- ▶ Attendre que l'appareil ait complètement refroidi!
- ▶ Ne pas plonger l'appareil dans de l'eau: risque de choc électrique et d'incendie.

⚠ Attention

- ▶ Ne pas utiliser une brosse métallique ni d'abrasifs pour le nettoyage.
- ▶ Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Brossez les miettes et les restes de la surface de cuisson et des bords.
- Nettoyez l'appareil dans son ensemble à l'aide d'un chiffon humide.

Recette de crêpes pour 3 Personnes

Cette spécialité française ressemble à un pancake très fin. Toutefois, comparé au pancake, moins de farine et plus d'œufs sont utilisés.

Garnissez les crêpes selon votre goût et l'occasion.

Ingrédients:

60 g	Farine
0,1 l	Lait
	Sel
2 g	Sucre
2	Œufs
2 cuillères à soupe	Huile

Préparation:

- Placez la farine et le lait dans une terrine, puis mélangez jusqu'à obtenir une pâte lisse.
 - Ajoutez les œufs et de l'huile au goût neutre, puis mélangez.
 - Ajoutez du sel et du sucre selon votre goût et laissez reposer 30 minutes.
 - Cuisez la pâte comme décrit plus haut.
- Important!** N'utilisez pas trop d'huile. La pâte doit monter et non frire!
- Garnissez les crêpes selon votre goût et l'occasion, roulez-les ou pliez-les deux fois en quartiers. Sont meilleures lorsque servies chaudes!

Caractéristiques techniques

Modèle: CM 3372
 Alimentation électrique: 220-240V, 50Hz
 Consommation électrique: 450W
 Classe de protection: I
 Poids net: 1,25kg

Sujet à changement sans avertissement préalable!

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.



Signification du symbole de "Poubelle à roulettes"

Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Normas generales de seguridad

Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente este manual del usuario y consérvelo junto con el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original, incluyendo el embalaje interno. Si entrega el dispositivo a terceros, incluya también el manual del usuario.

- Use el dispositivo exclusivamente para su fin y de modo particular. Este aparato no está diseñado para uso comercial. No use el dispositivo en exteriores. Protéjalo del calor, la luz del sol directa, la humedad (no lo sumerja en líquidos bajo ningún concepto) y bordes afilados. No use el dispositivo con las manos mojadas. Si se moja el dispositivo, desenchúfelo de inmediato.
- Apague y desenchufe el dispositivo (tire del enchufe, no del cable) cuando no lo use, o cuando conecte accesorios, durante la limpieza o si se avería.
- No deje el dispositivo **sin vigilar durante el funcionamiento**. Apague siempre el dispositivo cuando salga de la habitación. Desenchufe el dispositivo.
- Compruebe regularmente si hay daños en el cable y el dispositivo. Deje de usar el dispositivo si hay daños.
- No repare usted mismo el dispositivo. Contacte con personal autorizador. Para evitar riesgos, el fabricante, nuestro servicio de atención al cliente u otro especialista cualificado debe cambiar el cable de corriente dañado con un cable equivalente.
- Use exclusivamente piezas originales.
- Tenga en cuenta las siguientes "Instrucciones especiales de seguridad".

Niños y personas discapacitadas

- Para la seguridad de sus hijos, mantenga las piezas de embalaje (bolsas de plástico, cartones, porexpan, etc.) fuera de su alcance.

¡Aviso!

No deje que los niños pequeños jueguen con los plásticos, debido al riesgo de asfixia.

- Este dispositivo no está pensado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que tengan supervisión o sean instruidas sobre el uso del dispositivo por una persona responsable por su seguridad.
- Vigile a los niños para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

Símbolos en este manual del usuario

Las notas importantes para su seguridad se indican claramente. Preste mucha atención a las mismas para evitar accidentes y daños al dispositivo.

Aviso:

Advierte de riesgos para su salud, e indica riesgo potencial de heridas

Atención:

Indica peligros potenciales para el dispositivo u otros objetos.

Nota:

Indica recomendaciones e información para usted.

Advertencias de Seguridad Especiales

Aviso: ¡Riesgo de quemaduras!

- Durante el funcionamiento de este aparato, la temperatura de la superficie puede ser muy alta.
- No toque las partes calientes del aparato. Utilice guante y sujete el aparato únicamente por el asa y/o el mango empotrado
- No opere el aparato con un temporizador externo o sistema de mando a distancia independiente.
- Coloque el aparato sobre una estera antideslizante, resistente al calor y de fácil limpieza.
- No coloque este aparato directamente debajo de un armario, con objeto de evitar acumulación de calor. Asegúrese que cuenta con suficiente espacio libre.
- No mueva el aparato cuando se encuentre en funcionamiento.
- No utilice este aparato directamente debajo o cerca de cortinas u otros materiales inflamables.
- Asegúrese de que los cables de alimentación no toquen las superficies calientes.
- Deje enfriar completamente el aparato antes de limpiarlo y almacenarlo.

Material Entregado

- Máquina para preparar Crepes
- Distribuidor de masa
- Espátula de madera
- Manual de Usuario

Instalación

Capa antiadherente

Antes de utilizar este aparato por primera vez, engrase ligeramente la superficie de cocción y déjelo funcionar durante 10 minutos (véase Instrucciones de Uso).

Nota:

Durante este proceso puede producirse algo de humo u olor. Esto es completamente normal. Asegúrese de que haya suficiente ventilación.

Desconecte de la toma de corriente y deje enfriar el aparato. Limpie el aparato con un trapo húmedo. Recomendamos no comer las tres primeras crepes.

Instrucciones de Uso

Nota:

Engrase ligeramente la superficie de cocción de acuerdo con el contenido de aceite de la masa.

- Desenrolle completamente el cable.

Conexión Eléctrica

Conecte el aparato a una toma de pared de 230 V, 50 Hz, correctamente instalada.

- Precaliente el aparato durante aproximadamente 10 minutos.
- Introduzca aproximadamente 100 ml. de masa en la superficie de cocción (aproximadamente un cucharón de sopa).
- Distribuya la masa uniformemente con el distribuidor de masa.
Asegúrese de que la cantidad de masa sea la apropiada, en caso contrario, el exceso de masa se derramará y ensuciará el aparato.
- Transcurridos aproximadamente 2 o 3 minutos la masa se habrá solidificado, déle la vuelta a los crepes con la espátula de madera.
- Transcurridos otros 2 o 3 minutos, los crepes deberían estar dorados. Sáquelo de la superficie de cocción Cómalos inmediatamente o manténgalos calientes.
- Si fuese necesario, engrase de nuevo la superficie después de cada cocción.

Después de Usar

Para apagar este aparato, desconéctelo de la toma de corriente.

Limpieza

⚠ Aviso:

- ▶ Antes de limpiar, desconecte siempre el aparato de la toma de corriente.
- ▶ ¡Espere hasta que el aparato se haya enfriado completamente!
- ▶ No sumerja el aparato en agua Hay riesgo de fuego y descargas eléctricas.

⚠ Atención:

- ▶ Para limpiar este aparato, no utilice un cepillo de alambres o productos abrasivos.
- ▶ No utilice detergentes abrasivos ni agresivos.

- Limpie con un cepillo las migas y restos de las superficies de cocción y de los bordes.
- Limpie el aparato únicamente con un trapo húmedo.

Receta de Crepes para 3 Personas

A esta especialidad francesa se la conoce como una tortita muy fina Si comparamos con una tortita, se utiliza menos harina y más huevos.

Rellene las crepes según su gusto y circunstancias.

Ingredientes

60 g	Harina
0,1 l	Leche
	Sal

2 g	Azúcar
2	Huevos
2 cucharadas	Aceite

Preparación:

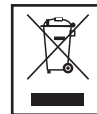
- Ponga la harina y la leche en un bol y mezcle hasta conseguir una masa ligera.
- Añada los huevos y un aceite de sabor neutro y mezcle bien.
- Añada algo de sal y azúcar al gusto y déjela crecer durante 30 minutos.
- Cueza la masa tal y como se ha descrito anteriormente.
¡Importante! No utilice mucho aceite. L masa debe subir, pero no freírse.
- Rellene los crepes de acuerdo a su gusto, enróllelos o dóblelos dos veces en cuartos. ¡Saben mejor cuando se sirven calientes!

Especificaciones técnicas

Modelo:CM 3372
Alimentación: 220-240V, 50Hz
Potencia: 450W
Protección clase: I
Peso neto: 1,25kg

Sujeto a cambios sin previo aviso.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.



Significado del símbolo “cubo de basura”

Cuide del medio ambiente, no deseché aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Directrizes gerais de segurança

Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente este manual do utilizador e guarde-o juntamente com o Certificado de Garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem original com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também o manual do utilizador.

- Utilize o dispositivo para uso privado e apenas para os fins a que se destina. O dispositivo não se destina a uso comercial.
- Não utilize o aparelho no exterior. Proteja-o do calor, da luz solar directa, da humidade (nunca o mergulhe em líquidos) e de extremidades afiadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. Se o aparelho se molhar, desligue-o imediatamente da corrente.
- Desligue sempre o aparelho no interruptor e retire a ficha da corrente (puxe pela ficha, não pelo cabo) quando não o utilizar ou quando estiver a fixar acessórios, durante a limpeza ou em caso de avaria.
- Não deixe o dispositivo **desacompanhado** enquanto estiver em operação. Desligue sempre o dispositivo quando sair do quarto. Desligue o dispositivo.
- Verifique regularmente o dispositivo e o cabo em busca de quaisquer sinais de dano. Não continue a operar o dispositivo em caso de dano.
- Não realize reparações no dispositivo por si próprio. Por favor, contacte o pessoal autorizado. A fim de evitar riscos, um cabo danificado deve ser substituído por um cabo equivalente produzido pelo fabricante, o nosso serviço de apoio a clientes ou qualquer outro especialista qualificado.
- Utilize apenas peças originais.
- Por favor observe o que se encontra determinado em "Instruções especiais de segurança".

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

Aviso!

Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

- Este dispositivo não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com redução capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e / ou conhecimentos a menos que tenham recebido supervisão ou instruções respeitantes ao uso do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Supervisione as crianças para assegurar que elas não tocam o aparelho.

Símbolos neste manual do utilizador

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho.

Aviso:

Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.

Atenção:

Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

Indicação:

Realça sugestões e informações para si.

Precauções de segurança especiais

Aviso: Há risco de queimaduras!

- A temperatura da superfície pode ser muito alta durante o funcionamento.
- Não toque nas peças quentes do aparelho. Use luvas e só segure pelo aparelho através das asas e/ou das pegas embutidas.
- Não coloque o aparelho em funcionamento com um temporizador externo ou outro sistema de controlo remoto.
- Coloque o aparelho sobre um pequeno tapete antideslizante, resistente ao calor e fácil de limpar!
- Não coloque o aparelho directamente dentro de um armário para evitar a acumulação de calor. Assegure-se de que há espaço suficiente!
- Não movimente o aparelho durante o seu funcionamento.
- Não utilize o aparelho directamente debaixo ou muito perto de cortinas ou de outros materiais inflamáveis!
- Assegure-se de que o cabo de alimentação não entra em contacto com superfícies quentes.
- Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o limpar e arrumar.

Incluído na entrega

- Máquina de fazer crepes
- Distribuidor da massa
- Espátula de madeira
- Manual do utilizador

Instalação

Revestimento anti-aderente!

Unte ligeiramente a superfície de cozedura com óleo antes de utilizar pela primeira vez o aparelho e coloque-o em funcionamento durante 10 minutos (veja as Instruções de utilização).

Indicação:

Podem formar-se algum fumo e odor durante este processo o que é perfeitamente normal. Assegure-se de que há ventilação suficiente.

Desligue o cabo de alimentação da electricidade e deixe arrefecer o aparelho. Limpe o aparelho com um pano humedecido. Recomendamos que não sirva os três primeiros crepes.

Instruções de utilização

Indicação:

Unte ligeiramente com óleo a superfície de cozedura de acordo com o conteúdo de óleo da massa.

- Desenrole o cabo de alimentação completamente.

Ligação eléctrica

Ligue o aparelho a uma tomada de parede de 230 V, 50 Hz correctamente instalada.

- Pré-aqueça o aparelho durante cerca de 10 minutos.
- Coloque cerca de 100 ml de massa sobre a superfície de cozedura (cerca de uma concha de sopa).
- Distribua a massa uniformemente com o distribuidor da massa.
Assegure-se de que a quantidade de massa é doseada correctamente; caso contrário o excesso de massa vai transbordar e sujar o aparelho.
- Passados cerca de 2/3 minutos a massa solidifica; vire os crepes com a espátula de madeira.
- Passados mais 2/3 minutos, os crepes devem estar com uma cor castanha dourada. Retire-os da superfície de cozedura. Sirva os crepes de imediato ou mantenha-os quentes.
- Unte a superfície de cozedura após cada nova cozedura, se necessário.

Terminar a utilização

Desligue o cabo de alimentação da electricidade para desligar o aparelho.

Limpeza

Aviso:

- ▶ Desligue sempre o cabo de alimentação da electricidade antes de limpar o aparelho!
- ▶ Aguarde até o aparelho ter arrefecido completamente!
- ▶ Não mergulhe o aparelho em água. Há risco de choque eléctrico e incêndio.

Atenção:

- ▶ Não utilize escovas metálicas ou outros agentes abrasivos para limpar.
- ▶ Não utilize detergentes agressivos ou abrasivos.
- Retire migalhas e partículas restantes da superfície de cozedura e à volta do aparelho.
- Limpe totalmente o aparelho só com um pano humedecido.

Receita de crepes para 3 pessoas

Esta especialidade francesa é conhecida por ser uma panqueca muito fina. Mas comparado à panqueca, o crepe leva menos farinha e mais ovos.

Recheie os crepes a seu gosto e conforme a ocasião.

Ingredientes:

60 g	Farinha
0,1 l	Leite
	Sal
2 g	Açúcar
2	Ovos
2 colheres de sopa	Óleo

Preparação:

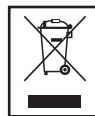
- Coloque a farinha e o leite num recipiente para mistura e misture-os formando uma massa macia.
- Acrescente os ovos e o óleo de sabor neutro e misture bem.
- Acrescente algumas pitadas de sal a seu gosto e deixe a massa levedar durante 30 minutos.
- Coza a massa conforme descrito acima.
Importante! Não utilize demasiado óleo. A massa deve crescer, mas não ficar frita!
- Recheie os crepes a seu gosto, enrole-os ou dobre-os mais duas vezes aos quartos. Quando servidos quentes, melhor é o seu sabor!

Especificações Técnicas

Modelo: CM 3372
Alimentação: 220-240 V, 50 Hz
Consumo da alimentação: 450 W
Classe de protecção: I
Peso líquido: 1,25 kg

Reserva-se o direito de alterações!

Este aparelho está em conformidade com todas as actuais directivas da CEE, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições de segurança técnica.



Significado do símbolo “contentor do lixo”

Poupe o nosso ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Elimine os aparelhos eléctricos usados ou avariados através dos pontos de recolha municipais.

Ajude a evitar potenciais impactos no ambiente e na saúde através da eliminação incorrecta de resíduos.

Desta forma, poderá contribuir para a reciclagem e outras formas de utilização de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

A sua autarquia oferece informações sobre os pontos de recolha.

Linee guida generali sulla sicurezza

Prima di usare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale dell'utente e conservarlo con il Certificato di Garanzia, lo scontrino e, se possibile, la confezione originale. Se il dispositivo viene consegnato a terzi, consegnare anche il manuale dell'utente.

- Utilizzare l'apparecchio soltanto per gli scopi previsti e per uso privato. Questo apparecchio non deve essere utilizzato per scopi commerciali.
Non utilizzare l'apparecchio in esterni. Proteggerlo da calore, luce solare diretta, umidità (non immergerlo mai in liquidi) e bordi affilati. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate. Se l'apparecchio si bagna, sfilare immediatamente la spina dalla presa.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e sfilare la spina dalla presa (tirandolo per la presa e non per il cavo) quando non si utilizza l'apparecchio o quando si installano accessori su di esso, nonché durante la pulizia e in caso di anomalie.
- Non lasciare l'apparecchio **incustodito** durante il funzionamento. Spegnerne sempre l'apparecchio quando si esce dalla stanza e sfilare la spina dalla presa.
- Controllare periodicamente che apparecchio e cavo non siano danneggiati. Non utilizzare l'apparecchio in caso di anomalie.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli; contattare invece il personale autorizzato. Per evitare pericoli, un cavo di rete danneggiato deve essere sostituito con un cavo dello stesso tipo dal produttore, la nostra assistenza clienti oppure un altro specialista qualificato.
- Utilizzare soltanto parti originali.
- Attenersi alle istruzioni riportate di seguito "istruzioni speciali di sicurezza".

Bambini e persone disabili

- Per ragioni di sicurezza tenere qualsiasi parte dell'imballaggio (sacchetti di plastica, cartilagine, spugne ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

Avviso!

Non lasciare che i bambini giochino con le pellicole in quanto c'è **pericolo di soffocamento!**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da individui (compresi bambini) con ridotte abilità fisiche, sensoriali oppure mentali o con esperienza/conoscenza insufficiente dell'apparecchio, se non dietro supervisione oppure istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte del personale responsabile della loro sicurezza.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Simboli nel manuale dell'utente

Note importanti per la sicurezza sono segnate in modo chiaro. Fare attenzione ad evitare incidenti o danneggiare il dispositivo.

Avviso:

Avvertimenti di pericoli alla salute e indica rischi potenziali di lesioni.

Attenzione:

Indica pericoli potenziali per il dispositivo e altri oggetti.

Nota:

Sottolinea consigli e informazioni.

Misure di sicurezza speciali

Avviso: Rischio di scottature!

- La temperatura della superficie può essere molto elevata durante il funzionamento.
- Non toccare le parti calde e dispositivo. Utilizzare delle presine e tenere il dispositivo solo dall'impugnatura e/o dalla presa incassata.
- Non mettere in funzione il dispositivo con un timer esterno o sistema di controllo remoto separato.
- Posizionare l'apparecchio su una antiscivolo, resistente al calore e facile da pulire!
- Non posizionare il dispositivo direttamente sotto una credenza per evitare accumulo di calore. Assicurarsi che vi sia abbastanza spazio libero!
- Non spostare il dispositivo durante il funzionamento.
- Non utilizzare il dispositivo direttamente sotto o in prossimità di tende o altri materiali infiammabili!
- Assicurarsi che il cavo non tocchi le superfici calde.
- Lasciar raffreddare completamente il dispositivo prima di pulirlo e metterlo via.

Nella confezione

- Macchina per le crepe
- Distributore dell'impasto
- Spatola in legno
- Manuale dell'utente

Installazione

Rivestimento antiaderente!

Ingrassare leggermente la superficie di cottura al primo utilizzo e mettere in funzione il dispositivo per 10 minuti (vedere Istruzioni d'uso).

Nota:

Del fumo o odore durante il processo di cottura è perfettamente normale. Assicurare adeguata ventilazione.

Scollegare dall'alimentazione principale e lasciar raffreddare il dispositivo. Pulire il dispositivo con un panno umido. Si sconsiglia di non mangiare le prime tre crepe.

Istruzioni d'uso

Nota:

Ingrassare leggermente la superficie di cottura tenendo conto del contenuto d'olio dell'impasto.

- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.

Collegamento elettrico

Collegare il dispositivo ad un presa a parete 230V, 50Hz correttamente installata.

- Preriscaldare il dispositivo per ca. 10 minuti.
- Mettere ca. 100ml di impasto sulla superficie di cottura (circa un mestolo).
- Distribuire l'impasto in modo regolare con il distributore di impasto.

Assicurare che il quantitativo di impasto sia dosato in modo corretto; altrimenti l'impasto in eccesso fuoriesce e sporca il dispositivo.

- Dopo ca. 2-3 minuti l'impasto si solidifica; girare le crepe con la spatola in legno.
- Dopo altri 2-3 minuti le crepe dovrebbero essere dorate. Rimuovere le crepe dalla superficie di cottura. Mangiare immediatamente o tenere al calore.
- Ingrassare nuovamente le superficie di cottura dopo ogni cottura, se necessario.

Fine dell'utilizzo

Scollegare dall'alimentazione principale per spegnere il dispositivo.

Pulizia

⚠ **Avviso:**

- ▶ Prima di pulire scollegare il dispositivo dall'alimentazione principale!
- ▶ Attendere che il dispositivo si sia raffreddato completamente!
- ▶ Non immergere l'apparecchio in acqua. Rischio di scosse elettriche e fuoco.

⚠ **Attenzione:**

- ▶ Non usare una spazzola metallica o abrasiva per pulire l'unità.
- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Spazzolare le briciole e i residui dalle superfici e dai bordi di cottura.
- Pulire il dispositivo con un panno umido.

Ricetta per crepe per 3 persone

Questa specialità francese è conosciuta come un pancake molto sottile. Ma rispetto al pancake viene utilizzata meno farina e più uova.

Riempire le crepe in base al gusto e all'occasione.

Ingredienti:

60 g	Farina
0,1 l	Latte
	Sale

2 g	Zucchero
2	Uova
2 cucchiaini	Olio

Preparazione:

- Mettere la farina e il latte in una scodella e miscelare in un impasto omogeneo.
 - Aggiungere le uova e olio da gusto neutro e miscelare bene.
 - Aggiungere sale e zucchero a piacere e lasciar crescere per 30 minuti.
 - Cuocere l'impasto come descritto sopra.
- Importante!** Non usare troppo olio. L'impasto deve crescere, ma non friggere!
- Riempire le crepe in base al gusto, arrotolarle e piegarle due volte a metà. È più saporito se servito caldo!

Specifiche tecniche

Modello:	CM 3372
Alimentazione:	220-240V, 50Hz
Consumo:	450W
Classe di protezione:	I
Peso netto:	1,25kg

Soggetto a modifiche senza preavviso!

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.



Significato del simbolo "Cassonetto con ruote"

Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l'ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

General Safety Guidelines

Before using this device, carefully read this user manual and keep it together with the Warranty Certificate, cashier receipt and if possible, the original package inclusive its interior packing. If you hand on the device to any third person, include the user manual as well.

- Use the device for private and its intended purpose only. The device is not intended for commercial use.
Do not use the device outdoors. Protect it from heat, direct sunlight, humidity (do not immerse into liquids under any circumstances) and sharp edges. Do not use the device with wet hands. If the device gets wet, unplug it immediately.
- Always switch off and unplug the device (pull the plug, not the cable) when you do not use the device, or when you attach accessories, during cleaning or malfunctioning.
- Do not leave the device **unattended** during operation. Always switch off the device when leaving the room. Unplug the device.
- Regularly check the device and cable for signs of damage. Do not continue to operate the device in case of damage.
- Do not repair the device by yourself. Please contact authorized personnel. In order to avoid hazards, a damaged mains cable must be replaced with an equivalent cable by the manufacturer, our customer service or any other qualified specialist.
- Do only use original parts.
- Please observe the following "Special safety instructions".

Children and disabled persons

- For the safety of your children, keep any packing parts (plastic bags, cartilage, Styrofoam etc.) out of their reach.

Warning!

Don't let small children play with foils for **danger of suffocation!**

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the device by a person responsible for their safety.
- Supervise children to ensure they do not play with the device.

Symbols in this user manual

Important notes for your safety are marked distinctively. Pay absolute attention to them to avoid accidents and damage to the device:

Warning:

Warns of dangers for your health and indicates potential risks of injury.

Caution:

Indicates potential dangers for the device or other objects.

Note:

Highlights tips and information for you.

Special Safety Precautions

Warning: Risk of burns!

- The temperature of the surface can be very high during operation.
- Do not touch the hot parts of the appliance. Use mittens and only hold the appliance at the handle and/or recessed grip.
- Do not operate the appliance with external timer or separate remote control system.
- Place the appliance on a non-slip, heat-resistant and easy to clean mat!
- Do not place the appliance directly underneath a cupboard to prevent heat accumulation. Ensure that there is enough clearance!
- Do not move the appliance during operation.
- Do not use the appliance directly underneath or in close proximity of curtains or other flammable materials!
- Ensure that the mains cable does not touch hot surfaces.
- Let the appliance completely cool down before cleaning and storing.

Scope Of Delivery

- Crêpes Maker
- Dough distributor
- Wooden spatula
- User Manual

Installation

Non-Stick Coating!

Slightly grease the baking surface before first use and operate the appliance for 10 minutes (see Use Instructions).

Note:

Some smoke and odor development during this process is perfectly normal. Ensure sufficient ventilation.

Disconnect from mains power supply and let the appliance cool down. Wipe the appliance with a damp cloth.

We recommend not eating the first three crepes.

Use Instructions

Note:

Slightly grease the baking surface according to the oil content of the dough.

- Unwind the mains cable completely.

Electric Connection

Connect the appliance to a properly installed 230V, 50Hz wall outlet.

- Preheat the appliance for approx. 10 minutes.
- Place approx. 100ml dough on the baking surface (about one soup ladle).
- Distribute the dough evenly with the dough distributor. Ensure that the amount of dough is dosed properly; otherwise excess dough will overflow and soil the appliance.
- After approx. 2-3 minutes the dough will solidify; turn the crêpes with the wooden spatula.
- After further 2-3 minutes the crêpes should be golden brown. Remove it from the baking surface. Eat immediately or keep warm.
- Grease the baking surfaces after each baking again, if necessary.

End Of Use

Disconnect from mains power supply to turn the appliance off.

Cleaning

⚠ Warning:

- ▶ Always disconnect from mains power supply before cleaning!
- ▶ Wait until the appliance has cooled down completely!
- ▶ Do not submerge the appliance in water. Risk of electric shock and fire.

⚠ Caution:

- ▶ Do not use a wire brush or abrasives for cleaning.
- ▶ Do not use aggressive or abrasive detergents.
- Brush crumbs and leftovers from baking surfaces and edges.
- Clean the entire appliance only with a damp cloth.

Crêpes Recipe For 3 Persons

This French specialty is known as a very thin pancake. But compared to the pancake less flour and more eggs are used. Fill the crêpes according to your taste and the occasion.

Ingredients:

60 g	Flour
0.1 l	Milk
	Salt
2 g	Sugar
2	Eggs
2 tbs	Oil

Preparation:

- Place flour and milk in a mixing bowl and mix into a smooth dough.
- Add eggs and neutral-tasting oil and mix well.
- Add some salt and sugar to your taste and leave to swell for 30 minutes.
- Bake the dough as described above.
Important! Do not use too much oil. The dough must rise, but not fry!
- Fill crêpes according to your taste, roll or fold over twice into quarters. Tastes best when served hot!

Technical Specifications

Model:CM 3372
 Power supply: 220-240V, 50Hz
 Power consumption: 450W
 Protection class: I
 Net weight: 1.25kg

Subject to change without prior notice!

This device complies with all current CE directives, such as electromagnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.



Meaning of the “Wheelie Bin” Symbol

Take care of our environment, do not dispose of electrical appliances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

Generalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkownika i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkownika.

- Stosować urządzenie wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów handlowych.
- Nie należy używać go na świeżym powietrzu. Należy chronić je przed wysoką temperaturą, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wilgocią (nie zanurzać pod żadnym pozorem w płynach) i ostrymi krawędziami. Nie obsługiwać urządzenia z mokrymi dłońmi. Jeśli urządzenie ulegnie zamoczeniu, należy natychmiast odłączyć je od zasilania.
- Zawsze, gdy: urządzenie nie jest używane, montowane są akcesoria, urządzenie jest czyszczone lub jego działanie jest wadliwe, należy je wyłączyć oraz odłączyć od sieci (ciągnąc za wtyczkę, a nie sznur zasilający).
- Nie należy zostawiać włączonego urządzenia **bez nadzoru**. Wychodząc z pomieszczenia, należy wyłączyć urządzenie. Odłączyć przewód zasilania.
- Regularnie sprawdzać czy urządzenie i przewód zasilania nie posiadają oznak uszkodzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, urządzenia nie należy używać.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Należy skontaktować się z upoważnionym pracownikiem. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel zasilania powinien wymienić producent, pracownik naszego punktu obsługi klienta lub inny wykwalifikowany specjalista.
- Stosować wyłącznie części oryginalne.
- Należy przestrzegać poniższych „Specjalnych instrukcji dotyczących bezpieczeństwa”.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, trzymać części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.) poza ich zasięgiem.

Ostrzeżenie!

Małe dzieci nie mogą bawić się folią ze względu na **niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Urządzenia nie powinny używać osoby (także dzieci), które mają ograniczone możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo albo osoba ta przedstawiła im instrukcje dotyczące używania urządzenia.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Symbolne użyte w instrukcji użytkownika

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są wyraźnie zaznaczone. Należy wziąć je pod szczególną uwagę, aby

uniknąć wypadków i uszkodzeń urządzenia.

Ostrzeżenie:

Niebezpieczeństwo dla zdrowia oraz potencjalne ryzyko obrażeń ciała.

Uwaga:

Oznacza potencjalne zagrożenie urządzenia lub innych obiektów.

Wskazówka:

Podświetlone wskazówki oraz informacje.

Specjalne środki bezpieczeństwa

Ostrzeżenie: Ryzyko oparzeń!

- Temperatura powierzchni podczas pracy urządzenia może być bardzo wysoka.
- Nie wolno dotykać gorących elementów urządzenia. Należy używać rękawic oraz trzymać urządzenie wyłącznie za rączkę i/lub wbudowany uchwyt.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego regulatora czasowego ani osobnego systemu zdalnego sterowania.
- Urządzenie należy umieścić na nieśliskiej, odpornej na ciepło i łatwej do czyszczenia podstawie!
- Urządzenia nie należy umieszczać bezpośrednio pod szafką w celu uniknięcia gromadzenia się ciepła. Należy zapewnić odpowiedni odstęp!
- Nie wolno przenosić urządzenia po jego włączeniu.
- Urządzenia nie należy używać bezpośrednio pod ani w pobliżu firanek czy innych łatwopalnych materiałów!
- Należy uważać, aby kabel zasilający nie stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Przed czyszczeniem i schowaniem urządzenia należy pozostawić do całkowitego wystudzenia.

Zakres dostawy

- Urządzenie do smażenia naleśników
- Drewniana łopatka
- Przyrząd do rozprowadzania ciasta
- Podręcznik użytkownika

Instalacja

Nieprzywierająca powłoka!

Przed pierwszym użyciem powierzchnię smażenia należy nieznacznie natłuścić i włączyć urządzenie na 10 minut (patrz Instrukcje użytkownika).

Wskazówka:

Powstający w trakcie tego procesu nieznaczny dym i specyficzny zapach jest normalnym zjawiskiem. Należy zapewnić odpowiednią wentylację.

Urządzenie należy odłączyć od zasilania i pozostawić do wystudzenia. Następnie należy je wytrzeć wilgotną szmatką.

Nie zaleca się jedzenia pierwszych trzech naleśników.

Instrukcje użytkowania

Wskazówka:

Powierzchnię smażenia należy nieznacznie natłuścić w zależności od zawartości oleju w cieście.

- Rozwiń całkowicie kabel zasilający.

Podłączenie elektryczne

Podłącz urządzenie do właściwego zamontowanego gniazdka elektrycznego 230 V, 50 Hz.

- Nagrzej wstępnie urządzenie przez około 10 minut.
- Umieść około 100 ml ciasta na powierzchni smażenia (około jednej łyżki wazowej).
- Rozprowadź równomiernie ciasto za pomocą przyrządu do rozprowadzania ciasta.
Upewnij się, że zastosowano odpowiednią ilość ciasta; w przeciwnym razie nadmierna ilość ciasta będzie się wylewać, brudząc urządzenie.
- Po około 2–3 minutach ciasto stężeje; obróć naleśnik za pomocą drewnianej łopatkki.
- Po kolejnych 2–3 minutach naleśnik powinien nabrać brązowo-złotego koloru. Zdejmij go z powierzchni smażenia. Zjedz od razu lub utrzymuj w ciepłe.
- W razie potrzeby po każdym smażeniu ponownie natłuść powierzchnię smażenia.

Zakończenie używania

Odłącz od zasilania w celu wyłączenia urządzenia.

Czyszczenie

⚠ Ostrzeżenie:

- ▶ Przed czyszczeniem urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania!
- ▶ Należy poczekać aż urządzenie całkowicie ostygnie!
- ▶ Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie. Ryzyko porażenia prądem lub pożaru.

⚠ Uwaga

- ▶ Do czyszczenia nie należy używać drucianej szczotki ani szorstkich materiałów.
- ▶ Nie należy używać silnych ani żrących detergentów.
- Z powierzchni smażenia i krawędzi należy usunąć okruszki oraz resztki.
- Całe urządzenie należy czyścić wyłącznie wilgotną szmatką.

Przepis na francuskie naleśniki dla 3 osób

Ta francuska specjalność znana jest jako bardzo cienki naleśnik. W porównaniu do tradycyjnych naleśników używa się jednak mniej mąki i więcej jajek.

Naleśniki można wypełniać według upodobań i okoliczności.

Składniki:

60 g	mąki
0,1 l	mleka
	sól
2 g	cukru
2	jajka
2 łyżki	oleju

Przygotowanie:

- Umieść mąkę i mleko w misce, a następnie miksuj ciasto do uzyskania płynnej i gładkiej konsystencji.
- Dodaj jajka i neutralny w smaku olej, a następnie dobrze wyrób ciasto mikserem.
- Dodaj trochę soli i cukier do smaku i odstaw ciasto do wyrośnięcia na 30 minut.
- Usmaż ciasto w opisany powyżej sposób.
Ważne! Nie należy używać zbyt dużej ilości oleju. Ciasto musi wyrosnąć, ale się nie wysmażyć!
- Wypełnij naleśniki według upodobań, zwiń lub złóż dwa razy na ówsiarce. Naleśniki smakują najlepiej podawane na gorąco!

Techniczne specyfikacje

Model: CM 3372
Zasilanie: 220–240 V, 50 Hz
Zużycie energii: 50 W
Klasa ochrony: I
Waga netto: 1,25 kg

Możliwość dokonywania zmian bez powiadomienia!

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).



Znaczenie symbolu „kubła na kółkach“

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

Általános Biztonsági Rendszabályok

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a garancialevéllel, a számlával és – amennyiben lehetséges – az eredeti csomagolással, valamint a belső csomagolóanyaggal együtt. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, akkor a használati útmutatót is mellékelje.

- A készüléket csak személyes célra és rendeltetésének megfelelően használja. A készülék nem kereskedelmi használatra készült.
- Ne használja a készüléket a szabadban. Védje a hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől (semmilyen körülmények között ne merítse folyadékba) és az éles széléktől. Ne használja a készüléket nedves kézzel. Ha a készülékre nedvesség került, azonnal áramtalanítsa azt.
- Mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket (a dugaszt húzza ki, ne a kábelt) amikor nem használja a készüléket, vagy amikor tartozékot szerel fel, illetve tisztítás vagy meghibásodás esetén is.
- Használat közben ne hagyja **felügyelet nélkül** a készüléket. A szoba elhagyásakor mindig kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a készüléket.
- Sérülések tekintetében rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt. Ne használja a készüléket, ha sérülést észlel.
- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel. A veszélyes elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt a gyártónak, a szerviznek vagy más szakképzett szakembernek egy azzal egyenértékűre kell kicserélni.
- Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Tartsa be a következő "Speciális biztonsági óvintézkedések" részben leírtakat.

Gyermekek És Fogyatékkal Élő Személyek

- A gyermekek biztonsága érdekében a csomagolóanyagokat (műanyag zacskó, karton, styrofoam stb.) ne hagyja általuk elérhető helyen.

Figyelmeztetés!

Vigyázzon, hogy a kisgyermekek ne játsszanak a fóliával, mert ez **fulladásveszélyt jelenthet!**

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket.
- Figyeljen a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.

A Használati Útmutatóban Található Jelzések

Az Ön biztonságára vonatkozó fontos tudnivalókat külön kiemeltük. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását.

Figyelmeztetés:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet, és jelzi a lehetséges sérülésveszélyeket.

Vigyázat:

A készülékre vagy más tárgyakra veszélyt jelentő dolgokat jelez.

Megjegyzés:

Javaslatokat, információkat közöl.

Speciális biztonsági előírások

Figyelmeztetés! Égésveszély!

- Használat közben a felület nagyon forró lehet.
- Ne érintse meg a készülék forró részeit. Használjon konyhai kesztyűt, és csak a fogantyúnál és/vagy a bemélyedő markolatnál fogva tartsa a készüléket.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy különálló távirányító rendszerrel.
- A készüléket csúszásmentes, hőálló és könnyen tisztítható alaplathoz helyezze!
- Ne helyezze a készüléket közvetlenül szekrény alá, hogy elkerülje a hő felhalmozódását. Biztosítson elegendő távolságot!
- Működés közben ne mozgassa a készüléket.
- Ne működtesse a készüléket függönyök vagy más gyúlékony anyagok közvetlen közelében vagy azok alatt!
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érintkezzen forró felületekkel.
- A készüléket tisztítás és tárolás előtt hagyja teljesen lehűlni.

A csomag tartalma

- Palacsintasütő
- Tészta egyengető
- Fa spatula
- Használati útmutató

Üzembe helyezés

Tapadásmentes bevonat!

Első használat előtt enyhén zsírozza be a sütőfelületet és működtesse a készüléket 10 percig (lásd a használati utasítást).

Megjegyzés:

Ezen folyamat során egy kevés füst és szag megjelenése nem utal hibás működésre. Biztosítson megfelelő szellőztetést.

Húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról és hagyja lehűlni. Egy nedves ruhával törölje át a készüléket. Javasoljuk, hogy ne fogyassza el az első három palacsintát.

Használat

Megjegyzés:

Enyhén zsírozza be a sütési felületet, a tészta olajtartalmának megfelelően.

- Teljesen tekerje szét a tápkábelt.

Elektromos csatlakozás

Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelően felszerelt 230 V, 50 Hz-es fali elektromos hálózati csatlakozóba.

- Kb. 10 percig melegítse elő a készüléket.
- Helyezzen kb. 100 ml (egy leveses merőkanállal) tésztát a sütőfelületre.
- A tésztaegyengetővel egyenletesen ossza el a tésztát. Ügyeljen arra, hogy megfelelően adagolja a tésztát; máskülönben a túl sok tészta túlfolyik és összekoszolja a készüléket.
- Kb. 2-3 perc után a tészta megkeményedik; a fa spatulával fordítsa meg a palacsintát.
- További 2-3 perc elteltével a palacsintának aranybarnának kell lennie. Vegye le a sütőfelületről. Fogyassza el azonnal vagy tartsa melegen.
- Szükség esetén minden sütés után zsírozza meg a sütőfelületet.

A használat befejezése

A kikapcsoláshoz húzza ki a készüléket az elektromos hálózattól.

Tisztítás

Figyelmeztetés!

- ▶ Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót!
- ▶ Várjon amíg a készülék teljesen lehűl!
- ▶ Ne merítse vízbe a készüléket. Áramütés- és tűzveszélyes.

Vigyázat

- ▶ Ne használjon drótkéfé vagy más karcoló tárgyakat a tisztításhoz.
- ▶ Ne használjon agresszív vagy karcoló tisztítószerket.
- Seperje le a morzsákat és az ételmaradékokat a sütőfelületről és az élekről.
- A készüléket csak egy nedves törlőruhával tisztítsa meg.

Palacsinta recept 3 személyre

Ez a francia specialitás nagyon vékony palacsintaként ismert. A többi palacsintával összehasonlítva kevesebb liszt és több tojás kell bele.

A palacsintákat az ízlésének és az alkalomnak megfelelően töltsé meg.

Összetevők:

60 g	Liszt
0,1 l	Tej
	Só
2 g	Cukor
2	Tojás
2 tbs	Olaj

Elkészítés:

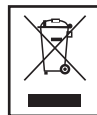
- Tegye a lisztet és a tejet egy keverőtálba és keverje csomómentes tésztává.
- Adja hozzá a tojást és a semleges ízű olajat, majd alaposan keverje össze.
- Ízlés szerint adjon hozzá egy kevés sót és cukrot, és hagyja állni 30 percig.
- Süssé ki a tésztát a fent leírt módon.
Fontos! Ne használjon túl sok olajat. A tésztának dagadnia kell, de nem szabad sülnie!
- Ízlés szerint töltsé meg a palacsintákat, tekerje fel vagy hajtsa négyfelé. Melegfelfolgálva a legfinomabb!

Műszaki adatok

Típus:CM 3372
Áramforrás: 220-240 V, 50 Hz
Energiafogyasztás: 450 W
Védelmi osztály: I
Nettó tömeg: 1,25 kg

Előzetes értesítés nélkül módosulhat.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.



A "Kerekes Szeméttároló" Szimbólum Jelentése

Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A fölösleges vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat.

Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításához vagy más módon való hasznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Загальні вказівки щодо техніки безпеки

Перш ніж використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його, а також гарантію, чек і, якщо можливо, оригінальну упаковку разом із внутрішніми пакуванням. Якщо ви передасте пристрій третій особі, додайте також цей посібник користувача.

- Використовуйте цей пристрій для приватних цілей і за призначенням. Пристрій не призначений для комерційного використання.
Не використовуйте цей пристрій на вулиці. Захищайте пристрій від тепла, прямих сонячних променів, вологи (за жодних обставин не занурюйте пристрій у рідину) і гострих країв. Не користуйтеся пристроєм, якщо у вас вологі руки. Якщо пристрій намокне, негайно від'єднайте його від мережі.
- Завжди вимикайте пристрій і від'єднуйте від мережі (тягніть за штекер, а не за кабель), якщо пристрій не використовується або коли від'єднуєте приладдя, під час чищення чи у разі неналежної роботи пристрою.
- Не залишайте пристрій **без нагляду під час роботи**. Залишаючи кімнату, завжди вимикайте пристрій. Від'єднуйте пристрій від мережі.
- Регулярно перевіряйте пристрій і кабель на наявність пошкоджень. Не вмикайте пристрій, якщо виявлено пошкодження.
- Не ремонтуйте пристрій самотужки. Зверніться до уповноважених спеціалістів. Щоб уникнути небезпеки, слід замінити пошкоджений кабель живлення на такий самий кабель; заміну має виконувати виробник, служба підтримки споживачів чи інший кваліфікований спеціаліст.
- Використовуйте лише оригінальні деталі.
- Дотримуйтесь поданих далі у розділі про спеціальні вказівки з техніки безпеки.

Діти і особи з особливими потребами

- Задля безпеки ваших дітей зберігайте пакувальний матеріал (пластикові пакети, скоби, пінопласт тощо) у місцях, недоступних для дітей.

Попередження!

Не дозволяйте малим дітям бавитися фольгою, існує **небезпека задусання!**

- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними чи розумовими здібностями, або з браком досвіду та/або знань, якщо за ними не ведеться нагляд чи їм не були надані відповідні вказівки стосовно використання пристрою особою, яка несе відповідальність за їхню безпеку.
- Стежте, щоб діти не бавились пристроєм.

Символи у цьому посібнику

Задля вашої безпеки подано чіткі застереження. Радимо звернути на них увагу, щоб уникнути нещасних випадків і пошкодження пристрою.

Попередження.

Попереджає про небезпеку здоров'ю і вказує на можливий ризик травмування.

Увага.

Вказує на можливу небезпеку для пристрою чи інших предметів.

Примітка.

Вказує на підказку чи інформацію для користувача.

Спеціальні заходи безпеки

Попередження. Існує небезпека отримання опіків!

- Поверхня пристрою може дуже нагріватись під час роботи.
- Не торкайтесь гарячих частин пристрою. Використовуйте рукавиці та тримайте пристрій виключно за ручку та/або відповідний паз.
- Не управляйте пристроєм за допомогою зовнішнього таймера або окремої дистанційної системи керування.
- Ставте пристрій нековзку, термостійку і таку, що легко чиститься, поверхню!
- Не ставте пристрій безпосередньо в шафку для запобігання накопиченню тепла. Упевніться, що навколо пристрою достатньо вільного місця!
- Не пересувайте пристрій під час роботи.
- Не використовуйте пристрій безпосередньо під або дуже близько до занавісок чи інших займистих матеріалів.
- Перевірте, щоб кабель живлення не торкався гарячої поверхні.
- Дайте пристрою повністю охолонути, перш ніж його очистити і відкладати на зберігання.

Вміст упаковки

- Пристрій для приготування
- Розподільчач для тіста французьких млинців
- Посібник користувача
- Дерев'яна лопатка

Встановлення

Антипригарне покриття!

Перед першим використанням трохи змажте поверхню для випікання жиром і увімкніть пристрій на 10 хвилин (див. інструкції з використання).

Примітка.

Незначний дим і запах під час цього процесу – нормальне явище. Забезпечте достатню вентиляцію.

Від'єднайте пристрій від розетки і дайте йому охолонути. Протріть пристрій вологою ганчіркою. Ми рекомендуємо не їсти перші три млинці.

Інструкції з використання

Примітка.

Злегка змастіть жиром поверхню для випікання з урахуванням вмісту олії у тісті.

- Повністю розмотайте кабель живлення.

Під'єднання до електромережі

Під'єднайте пристрій до належно встановленої настінної розетки на 230 В, 50 Гц.

- Попередньо нагрійте пристрій впродовж 10 хвилин.
- Викладіть близько 100 мл тіста на поверхню для випікання (прибл. один черпак).
- Рівномірно розподіліть тісто за допомогою розподільювача для тіста.
Упевніться, що тісто не забагато; інакше, надмірна кількість тіста переллється через край і забруднить пристрій.
- Приблизно через 2-3 хвилини тісто затвердне; переверніть його за допомогою дерев'яної лопатки.
- Ще через 2-3 хвилини тісто набуде золотистого кольору. Зніміть його з поверхні для випікання. Млинці можна з'їсти негайно або підігріти пізніше.
- Змашуйте поверхню для випікання жиром після кожного випікання, якщо у цьому є необхідність.

Завершення використання

Щоб вимкнути пристрій, від'єднайте його від мережі.

Чищення

⚠ Попередження.

- ▶ Перед тим як очистити пристрій, завжди від'єднуйте його від мережі живлення!
- ▶ Зачекайте, поки пристрій повністю охолоне!
- ▶ Не занурюйте пристрій у воду. Існує ризик ураження електричним струмом чи пожежі.

⚠ Увага.

- ▶ Не використовуйте для чищення дротяну щітку чи абразивні засоби для чищення.
- ▶ Не використовуйте агресивні або абразивні миючі засоби.

- Усувайте крихти і залишки з поверхні для випікання і країв.
- Чистьте пристрій тільки вологою ганчіркою.

Рецепт французьких млинців на 3 особи

Французькі млинці є дуже тоненькими. Проте у порівнянні з оладками у них використовується менше борошна і більше яєць.

Для начинки використовуйте продукти за смаком.

Інгредієнти.

60 г	Борошно
0,1 л	Молоко
	Сіль
2 г	Цукор
2	Яйця
2 ст. л.	Олія

Приготування.

- Всіпте борошно і долийте молоко у ємність і перемішайте, щоб утворилось однорідне тісто.
- Додайте яйця і олію з нейтральним смаком, добре перемішайте.
- Додайте сіль і цукор за смаком і залиште тісто підійти на 30 хвилин.
- Випікайте тісто як описано вище.
Важливо! Не використовуйте надто багато олії. Тісто має піднятися, але не присмажитися!
- Для начинки млинців використовуйте продукти за смаком. Загорніть млинці у рулет чи складіть у вигляді конвертика. Найкраще смакують гарячими!

Технічні характеристики

Модель:СМ 3372
Живлення:220-240 В, 50 Гц
Споживання живлення:450 Вт
Клас безпеки: I
Вага нетто: 1,25 кг

Технічні характеристики можуть бути змінені!

Цей пристрій сертифіковано відповідно до діючих норм РЄ, наприклад норм електромагнітної сумісності і низької напруги, і сконструйовано відповідно до останніх характеристик із техніки безпеки.

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Гарантийний талон • Karta gwarancyjna
Záruční list • Garancia lap • Гарантийная карточка

CM 3372

24 Monate Garantie gemas Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément a la declaration de garantie • 24 meses de garantie segun la declaration de garantia • 24 meses de garantia, conforme a declaracao de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • Гарантія терміном на два роки згідно гарантійної декларації • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 mesiců podle prohlášení o záruce • A garanciát lapad a hasznalati utasításban • Гарантийные обязательства - смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Handstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening
• Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma
• Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, timbro del commerciante, firma
• Purchase date, Dealer stamp, Signature • Дата придбання, печатка продавця, підпис • Data kupna, Pieczęćka sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási datum, a vásárlási hely bélyegzése, aláírás • Дата покупки, печать торговца, подпись



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

Industriering Ost 40 · D-47906 Kempen



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40

Internet: <http://www.clatronic.de> · email: info@clatronic.de